



Aus hygienischen Gründen dürfen weder Schnittblumen noch Topfpflanzen auf die Station mitgebracht werden. Bringen Sie Ihrem Angehörigen stattdessen einige persönliche Gegenstände mit, die ihm auch zu Hause wichtig sind (z.B. ein Foto der Familie, ein Buch, die eigene Uhr, usw.).

Aus Sicherheitsgründen wird Ihnen das Personal der Station Wertsachen, Schmuck oder Geld des Patienten gegen Ihre Unterschrift zur Aufbewahrung mitgeben. Desweiteren besteht die Möglichkeit die Wertsachen, gegen Quittung im hauseigenen Safe aufzubewahren.

Ihr Angehöriger benötigt während seines Aufenthalts auf unserer Station seine persönlichen Toilettenartikel (Morgenmantel, Hausschule und Unterwäsche). Denken Sie daran Ihrem Angehörigen Wasse mitzubringen.

Um die persönliche Sphäre des Patienten zu wahren, bekommt nur eine Bezugsperson telefonische Auskünfte. Diese Person kann die anderen Familienmitglieder weiter informieren.

Bitte klingeln Sie an der Eingangstür, und warten Sie einen Moment bis Sie in Empfang genommen werden. Die intensive Betreuung der Patienten macht es unter Umständen erforderlich, dass Sie trotz der Besuchszeit etwas auf Einlass warten müssen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Entgegenkommen.

Réanimation | Soins intensifs | Stroke unit

Pour de plus amples informations
votre médecin traitant ou l'équipe soignante
se tient à votre disposition.

Tél.: 8166-5700

Fax : 8166-5709

Für weitere Informationen
steht Ihnen der behandelnde Arzt
oder das Pflegeteam zur Verfügung.

Tel.: 8166-5700

Fax : 8166-5709



Réanimation | Soins intensifs | Stroke unit

Informations pour visiteurs |
Besucherinformationen

120, avenue Salentiny
L-9080 **ETTELBRUCK**
TEL: 8166-1
FAX: 8166-3080
www.chdn.lu

10, rue G.-D. Charlotte
L-9515 **WILTZ**
TEL: 8166-9
FAX: 81669-3049
www.chdn.lu



Chers visiteurs,

Un membre de votre famille a été passagèrement admis à notre unité de Réanimation / Soins intensifs / Stroke unit. Une surveillance médicale optimale, ainsi que les meilleurs soins possibles lui seront prodigués. L'équipe soignante est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions, dans les limites de ce qui est légalement autorisé.

Pour toute information médicale, veuillez vous adresser au médecin traitant.

Dr

Les horaires journaliers pour les visites sont les suivants:

**11:00 à 11:30 heures et
18:00 à 19:00 heures
Tél.: 8166-5700**

Afin de ne pas trop fatiguer le malade, le nombre des visiteurs sera limité à **deux personnes**, à désigner par le conseil de famille.

Les enfants peuvent rendre visite aux malades sous la responsabilité de leurs parents. Le personnel soignant est à tout moment à votre disposition pour vous conseiller à ce sujet.

Vous avez la possibilité de vous entretenir avec un membre de l'équipe pastorale de notre hôpital. Le cas échéant, nous sommes prêts à servir d'intermédiaire pour établir les contacts souhaités.

Pour des raisons d'hygiène, il est interdit d'apporter des fleurs coupées ou des plantes.

Par contre, nous vous invitons à apporter au malade des objets personnels qui lui tiennent particulièrement à cœur (p. ex. photos, livres, sa montre, etc.).

Pour des raisons de sécurité, les objets de valeurs appartenant au patient (bijoux ou argent liquide), vous seront remis contre signature, par le personnel. Par ailleurs vous avez la possibilité de déposer les objets de valeurs dans le coffre-fort de notre hôpital. Pendant la durée du séjour de votre proche aux soins intensifs, celui-ci devra être muni de ses articles de toilette, d'un peignoir, de pantoufles et de linge de corps. Pensez à mettre à disposition de l'eau plate pour votre proche.

Afin de respecter l'intimité et la confidentialité du patient, une seule personne de référence, à désigner par le conseil de famille, pourra être renseignée par téléphone et pourra à son tour informer les autres membres de la famille.

Veuillez sonner à l'entrée et attendez l'accueil par l'infirmière. Comme les soins intensifs prodigués peuvent parfois prendre beaucoup de temps nous comptons sur votre compréhension en cas d'attente.

Nous vous remercions de votre compréhension et nous comptons sur votre aimable collaboration. L'équipe médicale et soignante de l'unité.

Réanimation | Soins intensifs | Stroke unit

Sehr geehrte Besucherin, Sehr geehrter Besucher,

Ihr Angehöriger wurde zur ständigen medizinischen und pflegerischen Überwachung vorübergehend auf die Station Réanimation / Soins intensifs / Stroke unit eingewiesen. Hier wird den Patienten ein Höchstmaß an Pflege und medizinischer Behandlung geboten.

Das Pflegepersonal ist gerne bereit Ihre Fragen im Rahmen Ihrer Aussagebefugnis zu beantworten.

Für medizinische Informationen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt.

Dr

Unsere Besuchszeiten sind täglich von:

**11:00 - 11:30 Uhr und
18:00 - 19:00 Uhr
Tel.: 8166-5700**

Um den Kranken nicht zu sehr zu ermüden, werden pro Patient nur **zwei Besucher** eingelassen. Wir bitten Sie dies mit Ihren Angehörigen abzusprechen.

Es besteht die Möglichkeit, ein Gespräch mit einem Krankenhausseelsorger zu führen. Bei der Vermittlung sind wir Ihnen gerne behilflich.

Kinder dürfen den Patienten nur in Begleitung der Eltern besuchen. Für Informationen steht Ihnen das Pflegepersonal jederzeit gerne zur Verfügung.